

Рецензія
на освітньо-професійну програму
«Германські мови та літератури (переклад включно)»
спеціальності В11 «Філологія»

Факультету соціально-гуманітарних технологій, спорту та реабілітації
Державного податкового університету

Освітньо-професійна програма «Германські мови та літератури (переклад включно)» розроблена науково-педагогічним складом кафедри іноземних мов із урахуванням вимог ринку праці та Стандарту вищої освіти для бакалаврського рівня. Програма має чітку структуру, включає мету, компетентності, програмні результати та аспекти академічної мобільності. Компетентності випускника охоплюють інтегральні, загальні та спеціальні, причому спеціальні мають прикладний характер і відповідають професійній діяльності.

Аналіз змісту програми засвідчує, що всі освітні компоненти відповідають ключовим вимогам підготовки фахівців у галузі філології та перекладу і враховують запити ринку праці на регіональному та міжнародному рівнях. Логічна послідовність викладання дисциплін та перелік обов'язкових і вибіркових предметів забезпечує відповідність програмних результатів очікуванням роботодавців.

Програма базується на принципах студентоцентрованого навчання, що враховує індивідуальні особливості студентів і дозволяє формувати власні освітні траєкторії. Вона поєднує теоретичну підготовку з практичними завданнями, забезпечує гнучкість у виборі дисциплін і спрямована на розвиток перекладацьких навичок у сферах економіки, юриспруденції, міжнародних відносин, науки та культури. Робота з автентичними текстами, переклад документації та моделювання професійних ситуацій сприяє формуванню аналітичного мислення, критичного осмислення інформації, міжкультурної компетентності та навичок командної роботи.

Практична спрямованість програми реалізується через участь студентів у науково-комунікативних заходах, міжнародних конференціях, семінарах, круглих столах, конкурсах перекладу, перекладацьких проєктах і міжкультурних ініціативах. Це сприяє розвитку академічного мовлення, навичок публічних презентацій, проведенню фахових дискусій і формуванню професійної міжкультурної комунікації, а також розвитку аналітичних перекладацьких здібностей і підвищенню мотивації до фахового самовдосконалення. Особливу цінність має міжнародний проєкт «Voices across Borders: Wartime Testimonies in Translation», у межах якого студенти брали участь у зборі та перекладі свідчень очевидців для книги «The Unbreakable State Tax University».

Студенти також активно долучаються до волонтерської діяльності, проводячи заняття з англійської для волонтерів та постраждалих внаслідок війни. Значну практичну цінність має науковий гурток «University Language Hub», до роботи якого залучаються носії мови з США та Швейцарії, що удосконалює комунікативні навички та формує міжкультурну компетентність.

Поєднання академічної бази, практичних проєктів, волонтерської діяльності та міжнародної співпраці формує висококваліфікованих і соціально відповідальних фахівців у сфері філології та перекладу. Враховуючи наведене, рецензована освітньо-професійна програма «Германські мови та літератури (переклад включно)» є сучасною, практикоорієнтованою та конкурентоспроможною, відповідає вимогам до програм першого (бакалаврського) рівня вищої освіти та забезпечує комплексну підготовку фахівців за спеціальністю В11 «Філологія».

Рецензент:
Керівник Бюро перекладів «ADMIRAL»



Марина Кушнір